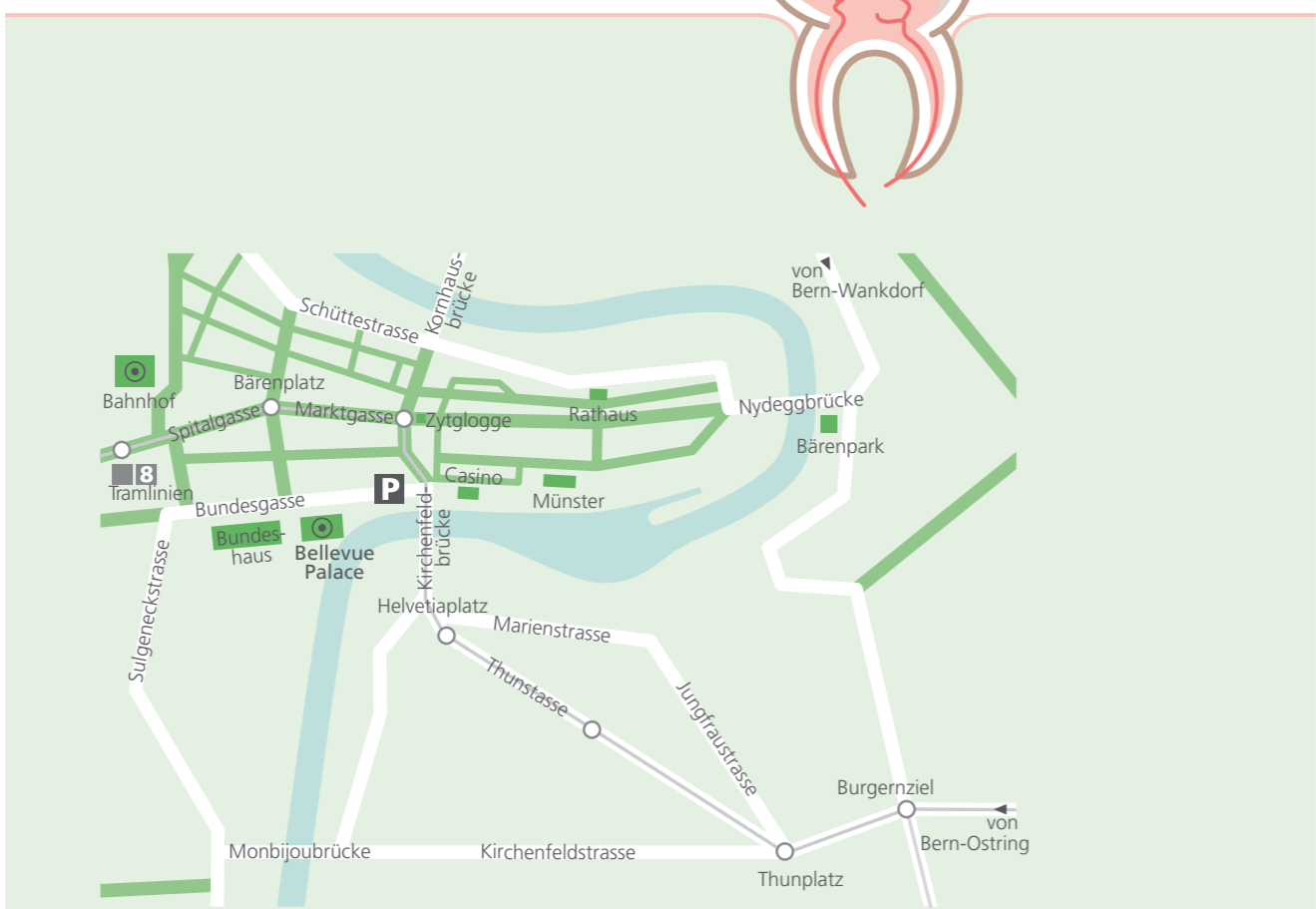


Auf dem Weg zum Apex  
 en route pour l'apex



**Sekretariat SVK – Secrétariat ASP**  
 Hans-Caspar Hirzel  
 Theaterplatz 5  
 5400 Baden

[www.kongressadministration.ch](http://www.kongressadministration.ch)  
[info@kinderzahn.ch](mailto:info@kinderzahn.ch)  
 Fax +41 56 470 23 87



**SVK Jahrestagung 21. Januar 2021 – Congrès ASP 21 janvier 2021**

**Endo in der Kinderzahnmedizin – Auf dem Weg zum Apex**

Endodontie – en route pour l'apex

Jetzt auch als Online-Veranstaltung  
 Maintenant également disponible online

## Einladung – Invitation

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen,

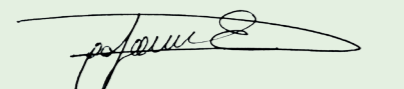
Es ist nicht ganz ein Jahr vergangen, als wir uns in Bern am traditionellen Kongress für Kinderzahnmedizin getroffen haben. Und seit dem steht die Welt Kopf. Unser Leben hat sich im privaten wie auch beruflichen Leben verändert. Nun sind wir ein paar Monate vor dem nächsten Jahrestreffen mit neuen Veranstaltungsbedingungen und Versammlungseinschränkungen konfrontiert. Dennoch haben wir entschieden positiv eingestellt zu bleiben und möchten Ihnen ein tolles Programm mit etablierten Referenten aus dem In- und Ausland präsentieren, um für die endodontische Versorgung unserer kleinen Patienten bereit zu sein.

Mit Respekt für die aussergewöhnliche Lage und in Kenntnis der geforderten Schutzmaßnahmen laden wir Sie zu unserem traditionellen 37. Jahrestreffen der SVK/ASP ein.

Der Vorstand und die Fachkommission freut sich ausserordentlich Sie zum ersten Mal in einer live und virtuell organisiertem Meeting am 21. Januar 2021 im Hotel Bellevue Palace oder eben online begrüßen zu dürfen.

Liebe Freunde und Kollegen bleiben Sie gesund!

  
Dr. Daniel Alkalay  
Präsident

  
Dr. Erini Stratigaki  
Präsident der Fachkommission

Chères collègues, chers collègues,

Moins d'un an s'est écoulé depuis notre dernière rencontre lors de notre traditionnel congrès de médecine dentaire pédiatrique à Berne et depuis lors, le monde est sens dessus dessous. Nos vies aussi bien au niveau privé que professionnel ont littéralement changé. Nous sommes maintenant confrontés à de nouvelles conditions et devons faire face à diverses restrictions à quelques mois de notre prochaine réunion annuelle. Néanmoins, nous avons décidé de rester positifs et souhaitons vous présenter un programme avec des intervenants confirmés aussi bien locaux qu'étrangers afin de vous transmettre au mieux les soins endodontiques à prodiguer à nos petits patients.

Dans le respect de l'extraordinaire emplacement qu'est le Bellevue Palace et en toute connaissance des mesures de protection requises, nous vous invitons à notre 37ème traditionnelle réunion annuelle de l'ASP/SVK.

Le comité ainsi que la commission scientifique se réjouissent de vous accueillir pour la première fois dans une réunion organisée à la fois en direct et en virtuel le 21 janvier 2021 à Berne.

Chers amis et collègues, prenez soins de vous !

  
Dr. Daniel Alkalay  
Président

  
Dr. Erini Stratigaki  
Président commission scientifique

## Programm – Programme

- 8.00 Uhr Öffnung des Tagessekretariates  
Ouverture du secrétariat
- 9.10 Uhr Begrüssung  
Bienvenue
- 9.20 Uhr **Prof. Dr. Roland Weiger**  
Endodontische Therapie bei jugendlichen Zähnen – State of the art  
Le traitement endodontique des dents immatures – le point sur les avancées
- 10.20 Uhr Kaffepause und Ausstellung**  
Pause café et exposition
- 10.50 Uhr **Prof. Dr. Kerstin Galler**  
Regenerative endodontische Therapie  
Thérapie endodontie régénérative
- 12.00 Uhr Generalversammlung  
Assemblée générale
- 12.30 Uhr Gemeinsames Mittagessen**  
Déjeuner en commun
- 13.45 Uhr **Prof. Dr. Nicola Ursula Zitzmann**  
Und wenn der Zahn nicht mehr da ist?  
Fight or flight? Die optimale Versorgung?  
Et si il n'y a plus de dent?  
Combattre ou fuire? Quelle est le traitement?
- 14.45 Uhr Kaffepause und Ausstellung**  
Pause café et exposition
- 15.45 Uhr **PD Dr. Klaus Neuhaus**  
Milchzahn-Endodontie  
Endodontie des dents de lait
- 16.15 Uhr **Dr. Cornelia Filippi**  
Kinderzahnmedizin in Coronazeiten  
La médecine dentaire pédiatrique aux temps du coronavirus
- 16.45 Uhr Schlusswort  
Clôture



Angerechnete Fortbildungszeit: 6 Std.  
Heures de formation continue: 6 h

## Kosten\* – Frais\*

	vor – avant le 01.12.2020 vor Ort Teilnahme participation sur place	ab – dès le 01.12.2020 vor Ort Teilnahme participation sur place	vor – avant le 01.12.2020 online Teilnahme participation en ligne	ab – dès le 01.12.2020 online Teilnahme participation en ligne
Mitglieder SVK – Membres ASP	CHF 320.–	CHF 380.–	CHF 230.–	CHF 290.–
Nichtmitglieder – Non membres	CHF 450.–	CHF 510.–	CHF 360.–	CHF 420.–
Uni-Assistenten – Assistants Uni	CHF 170.–	CHF 200.–	CHF 80.–	CHF 110.–
Studierende – Etudiant(e)s	CHF 100.–	CHF 120.–	CHF 10.–	CHF 30.–

\*inklusive Lunch und Kaffepause bei vor Ort Teilnahme – y compris lunch et pause café pour la participation sur place

## Bedingungen – Conditions

Es sind maximal 150 Teilnehmer vor Ort an der Jahrestagung erlaubt, die ersten 150 Anmeldungen werden berücksichtigt. Alle weiteren Anmeldungen werden als Online Teilnahme berücksichtigt. – Un maximum de 150 participants de la conférence annuelle sont autorisés sur place. Les 150 premières inscriptions seront prises en compte. Toutes future inscriptions seront considérées par participation en ligne. Alle Referate werden vor Ort und online auf Französisch simultan übersetzt. – Toutes les présentations seront traduites simultanément en français sur place et également en ligne.  
**Annulationskosten:** CHF 50.– (bis zum 16.12.2020, danach keine Rückerstattung möglich) – Frais d'annulation: CHF 50.– (jusqu'au 16.12.2020, après cette date, aucun remboursement possible)  
**Deklaration:** Keiner der Referenten hat kommerzielle Interessen in erwähnten Materialien oder wird von entsprechenden Herstellerfirmen finanziell unterstützt. – Déclaration: aucun des conférenciers n'a d'intérêts commerciaux dans les matériaux mentionnés ni reçoit un quelconque soutien financier.